

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 AOÛT 1950.

4 AUGUSTUS 1950.

PROJET DE LOI

portant attribution de l'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi à l'Héritier présomptif de la Couronne.

WETSONTWERP

waarbij de uitoefening van de grondwettelijke machten van de Koning wordt opgedragen aan de vermoedelijke Troonopvolger.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION SPÉCIALE ⁽¹⁾,
PAR M. HUMBLET.

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DE HEER HUMBLET.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Dans son message à la Nation, publié le 1^{er} août 1950 par le Palais de Laeken et le Cabinet du Premier Ministre, le Roi s'est exprimé dans les termes suivants :

In de boodschap aan de Natie, die op 1 Augustus 1950 door het Paleis van Laken en het Kabinet van de Eerste-Minister werd bekendgemaakt, liet de Koning zich uit als volgt :

« Depuis que dure la crise royale en Belgique, j'ai toujours cru que la première mesure à prendre était de rétablir l'ordre constitutionnel. C'est aujourd'hui chose faite. J'ai toujours pensé que mon devoir était de répondre à la volonté de me voir reprendre l'exercice de mes prérogatives constitutionnelles, qui serait exprimée par les Chambres réunies. C'est ce que j'ai fait le 22 juillet dernier.

« Sedert de koninklijke crisis in België duurt, heb ik steeds gemeend, dat de eerste maatregel, die moest genomen worden, het herstel van de grondwettelijke orde was. Dit is thans een gedane zaak. Ik heb steeds gemeend, dat het mijn plicht was, in te gaan op de wil, dat ik de uitoefening van mijn grondwettelijke prerogatieven zou hervatten, die door de Verenigde Kamers mocht worden te kennen gegeven. Dit is wat ik op 22 Juli ll. heb gedaan.

» Le 15 avril 1950, dans mon message à la Nation, j'ai rappelé que je ne concevais mon rôle de chef de l'Etat que s'exerçant en dehors et au-dessus des partis, de façon à me permettre de remplir un rôle d'arbitre dans les moments de crise, avec le seul souci des intérêts supérieurs du pays.

» Op 15 April 1950, in mijn boodschap aan de Natie, heb ik er op gewezen dat ik mijn rol van Staatshoofd niet kon indenken dan buiten en boven de partijen, ten einde mij toe te laten een rol van scheidsrechter te vervullen in de ogenblikken van crisis, alleen bezorgd om de hogere belangen van het land.

» Depuis ma rentrée en Belgique, j'ai constaté avec un douloureux regret que les passions qui divisaient les Belges autour de ma personne, au lieu de s'atténuer, s'étaient aggravées, et menaçaient de faire subir un grave préjudice à la Patrie, à un moment où la situation internationale nécessite, plus que jamais, un renforcement de la cohésion du pays.

» Sedert mijn terugkeer in België heb ik met pijnlijk leedwezen gezien, dat de hartstochten, die de Belgen rond mijn persoon verdeelden, in plaats van te verzwakken, nog scherper waren geworden en dreigden ernstige schade aan het Vaderland te berokkenen, op een ogenblik, waarop de internationale toestand meer dan ooit eist, dat het land hechter aaneengesloten is.

⁽¹⁾ Composition de la Commission : M. Philippart, président; MM. Charlotiaux, Delwaide, De Schryver, du Bus de Warnaffe, Fimmers, Héger, Humblet, Lefèvre (Th.), Lefère, Marck, Oblin, Parisis. — Bohy, Buset, Collard, Fayat, Huysmans, Larock, Spaak, Tielemans, Van Acker (Achille). — Lefebvre (R.), Van Glabbeke.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie : de heer Philippart, voorzitter; de heren Charlotiaux, Delwaide, De Schryver, du Bus de Warnaffe, Fimmers, Héger, Humblet, Lefèvre (Th.), Lefère, Marck, Oblin, Parisis. — Bohy, Buset, Collard, Fayat, Huysmans, Larock, Spaak, Tielemans, Van Acker (Achille). — Lefebvre (R.), Van Glabbeke.

Voir :

Zie :

123 : Projet de loi.

123 : Wetsontwerp.

» J'ai, dans ces conditions, décidé de demander au Gouvernement et au Parlement de faire voter, comme je l'avais suggéré dans mon message du mois d'avril, une loi assurant l'attribution de mes pouvoirs à mon Fils, le prince Baudouin. Cette attribution des pouvoirs royaux au prince Baudouin me paraît être l'étape nécessaire vers la solution qui doit permettre l'accession du Prince Héritier au trône, lorsqu'il aura atteint sa majorité civile si, comme je l'espère et le désire, la réconciliation promise autour de mon Fils s'est produite.

» Je prends cette grave décision après avoir reçu l'assurance des personnalités ayant qualité pour les engager, que les trois partis nationaux apporteront à mon Fils le concours politique le plus loyal et feront tout pour réaliser autour de lui l'union des Belges.

» Je souhaite qu'au moment où une solution d'apaisement intervient, après les graves difficultés de ces derniers temps, les importants problèmes sociaux, culturels et régionaux qui se posent au pays trouvent bientôt leur solution par les voies normales de notre régime démocratique.

» Je fais à tous les Belges un pressant appel à l'union, spécialement à ceux qui, depuis des années, m'ont toujours témoigné leur émouvante fidélité.

» Que tous apportent à mon Fils leur concours loyal et l'aident dans la lourde tâche qui va peser sur ses jeunes épaules. »

Le projet de loi soumis à vos délibérations a pour but de réaliser les intentions exprimées dans ce message.

Votre Commission précise comme suit le fondement constitutionnel du texte proposé.

L'intention exprimée par le Roi de renoncer, sous les modalités prévues au message, à l'exercice de ses pouvoirs constitutionnels, réalise, par un acte de volonté dont la grandeur et le désintéressement s'imposent au respect de la Nation, les effets de l'article 82 de la Constitution.

Selon l'esprit et la lettre du message royal, le Roi demeure le Roi jusqu'à l'accession du Prince Héritier sur le trône et sa volonté d'abstention politique a pour effet d'appeler l'investiture immédiate d'un dépositaire des pouvoirs royaux.

L'article 82 de la Constitution donne à cette investiture la forme juridique de la régence, à laquelle il est pourvu par les Chambres réunies.

L'exposé des motifs indique de façon lapidaire mais exclusive de toute controverse, que telle est la base juridique du projet.

Ce n'est donc point par l'effet d'une délégation directe du Roi, considérée comme incompatible avec les règles constitutionnelles, que seront exercés les pouvoirs royaux; ces pouvoirs seront, comme l'exprime clairement le message, « attribués » par la Nation s'exprimant par les Chambres réunies.

Selon la procédure prévue par la Constitution, il appartient aux Chambres réunies de choisir le Régent.

Dans les circonstances présentes, le désir du Roi, autant que celui de la Nation, est de voir instituer, dans cette fonction, le Prince Héritier. Ainsi se marquera le souci de la continuité dynastique qui doit, par la désignation de l'héritier de la Couronne, conduire celui-ci à la plénitude de la fonction royale.

C'est pour assurer le respect de ce souci que le Gouvernement invite aujourd'hui le pouvoir législatif à proposer aux Chambres réunies l'investiture du Prince Héritier.

» Ik heb dan ook besloten aan de Regering en aan het Parlement te vragen, zoals ik had voorgesteld in mijn boodschap van April, een wet te stemmen, waarbij mijn macht wordt toegekend aan mijn zoon, Prins Boudewijn. Deze toekenning van de koninklijke macht aan Prins Boudewijn lijkt mij de nodige stap te zijn naar de oplossing, die de troonsbeklimming van de Kroonprins moet mogelijk maken, wanneer hij zijn burgerlijke meerderjarigheid zal hebben bereikt, indien, — naar ik hoop en wens, — de rond mijn zoon beloofde verzoening tot stand is gekomen.

» Ik neem deze ernstige beslissing, nadat ik vanwege de personaliteiten, die bevoegd zijn om ze te verbinden, de verzekering heb ontvangen, dat de drie nationale partijen de meest loyale politieke medewerking aan mijn zoon zullen verlenen en alles in het werk zullen stellen om rond hem de eendracht van de Belgen tot stand te brengen.

» Ik wens, dat op het ogenblik, waarop zich een bevredigende oplossing voordoet, na de ernstige moeilijkheden van deze laatste tijden, de belangrijke sociale, culturele en gewestelijke vraagstukken, waarvoor het land zich geplaatst ziet, weldra langs de normale weg van ons democratisch regime hun oplossing zullen vinden.

» Tot al de Belgen richt ik een dringend beroep tot eendracht, vooral tot degenen, die mij sedert jaren steeds hun aangrijpende aanhankelijkheid hebben betuigd.

» Laten allen hun loyale medewerking aan mijn zoon verlenen en hem helpen in de zware taak, die op zijn jeugdige schouders zal berusten. »

Het wetsontwerp dat U ter beraadslaging wordt voorgelegd heeft ten doel in de die boodschap uitgesproken inzichten te verwezenlijken.

Uw Commissie bepaalt de grondwettelijke basis van de voorgestelde tekst nader als volgt:

Het door de Koning te kennen gegeven voornemen dat hij, onder de in de boodschap voorziene modaliteiten, zou afzien van de uitoefening van zijn grondwettelijke macht brengt, door een wilsdaad waarvan de verhevenheid en de onbaatzuchtigheid de eerbied van de Natie moeten afdwingen, de uitwerking van artikel 82 van de Grondwet tot stand.

Volgens de geest en de tekst van de koninklijke boodschap, blijft de Koning tot de troonsbestijging van de Kroonprins, en zijn voornemen zich politiek te onthouden heeft ten gevolge dat de onmiddellijke investituur van een bewaarder van de Koninklijke macht vereist is.

Artikel 82 der Grondwet kent aan die investituur de rechtsvorm toe van het regentschap, waarin voorzien wordt door de verenigde Kamers.

In de memorie van toelichting wordt aldus de rechtsgrond van het ontwerp op kernachtige doch ondubbelzinnige wijze aangeduid.

Het is dus niet ingevolge een rechtstreekse delegatie door de Koning, die beschouwd wordt als onverenigbaar met de grondwettelijke regelen, dat de koninklijke macht zal worden uitgeoefend; zij zal, zoals in de boodschap duidelijk wordt verklaard, worden « toegekend » door de Natie, die zich uitdrukt door middel van de verenigde Kamers.

Volgens de door de Grondwet bepaalde procedure, komt het aan de verenigde Kamers toe de Regent te kiezen.

In de tegenwoordige omstandigheden wenst de Koning, evenzeer als de Natie, dat de Kroonprins met dit ambt zou worden bekleed. Aldus zal de bezorgdheid om de voortzetting van het vorstenhuis tot uiting komen die, door de aanwijzing van de Troonopvolger, laatstgenoemde moet leiden tot de volledige uitoefening van het Koninklijke ambt.

Om de eerbiedigheid van dit streven te verzekeren, verzoekt de Regering thans de wetgevende macht aan de verenigde Kamers de investituur van de Kroonprins voor te stellen.

Le choix qu'elles peuvent, dans le système de l'article 82, arrêter en leur assemblée commune, les Chambres peuvent aussi, par une disposition préalable, le fixer selon le procédé ordinaire de la loi. Les Chambres réunies en décideront définitivement par leur décret.

L'article premier confirme les Chambres réunies dans les prérogatives que leur réserve l'article 82 de la Constitution. Une correction de forme a été apportée, *in fine*, au texte du projet.

Le titre de « Prince Royal », attribué au Prince Héritier, marquera la fidélité dynastique attachée à sa personne.

Un membre a proposé de traduire, dans le texte néerlandais, le premier prénom du Prince Héritier. Cet amendement a été adopté à l'unanimité.

Un membre a déposé un amendement tendant à ajouter un alinéa ainsi rédigé : « Il exercera les fonctions prévues à l'article 83 de la Constitution ».

Plusieurs membres ont fait observer, à ce propos, que l'article 83, ni d'ailleurs aucune autre disposition de la Constitution, ne définissent les pouvoirs du Régent. Ceux-ci sont les pouvoirs constitutionnels du Roi, sous la seule restriction contenue en l'article 84. Il a été précisé à nouveau que les pouvoirs du Prince Royal seront ceux du Régent, avec la restriction de l'article 84. Cette précision étant acquise, l'amendement a été retiré par son auteur.

L'article premier a été adopté par 20 voix contre 2.

Art. 2. — Un membre a soulevé des objections au sujet de la procédure instituée par le texte du projet. Celui-ci, à son sens, confond l'entrée en vigueur de la loi — qui se réalise par la publication au *Moniteur* — et la prise d'effet des fonctions du Prince Royal, qui résultera de sa prestation de serment au sein des Chambres réunies.

La Commission a reconnu le bien-fondé de ces remarques. Après l'examen de diverses propositions, elle a arrêté le texte suivant qui remplace celui du projet :

« Le Prince Royal exerce les pouvoirs constitutionnels qui Lui sont conférés par l'article premier dès qu'il a prêté le serment prescrit par l'article 83 de la Constitution ».

Ce texte se complète par l'article 3 nouveau, ainsi rédigé :

« Art. 3. — La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur* ».

Votre Commission croit utile, à la lumière de ces textes, de préciser comme suit la procédure organisée par le projet amendé.

Le projet de loi est voté successivement par les deux Chambres, il reçoit la sanction royale et la loi est publiée au *Moniteur*.

Elle entre dès ce moment en vigueur, en ce sens qu'en exécution de la loi le Gouvernement convoque les Chambres réunies.

Les Chambres réunies se prononcent par décret sur l'attribution des pouvoirs constitutionnels du Roi au Prince Héritier. Le choix du Prince résultant de la loi, il n'y a pas de scrutin sur la personne, mais seulement vote sur le texte du décret.

Le décret voté, le Prince Royal prête serment. Ce n'est qu'à ce moment qu'il est investi de ses fonctions.

De keuze die de Kamers, volgens het stelsel van artikel 82, mogen doen in hun gemeenschappelijke vergadering, mogen zij eveneens doen door middel van een voorafgaande bepaling, volgens het gewone proces van de wet. De verenigde Kamers zullen definitief beslissen door hun decreet.

Het eerste artikel bevestigt de Verenigde Kamers in de prerogatieven welke hun bij artikel 82 der Grondwet worden voorbehouden. Ten slotte werd in de tekst van het wetsontwerp een verbetering, wat de vorm betreft, aangebracht.

De aan de Kroonprins toegekende titel « Koninklijke Prins » zal wijzen op de aan zijn persoon gehechte getrouwheid aan het vorstenhuis.

Een Commissielid stelde voor de eerste voornaam van de Kroonprins in de Nederlandse tekst te vertalen. Dit amendement werd bij eenparigheid van stemmen aangenomen.

Door een ander Commissielid werd een amendement ingediend er toe strekkend een lid toe te voegen dat luidt als volgt : « Hij zal de bij artikel 83 van de Grondwet voorziene functiën vervullen ».

Verschillende leden lieten dienaangaande opmerken dat noch artikel 83, noch een andere bepaling der Grondwet de macht van de Regent bepaalde. Deze is de grondwettelijke macht van de Koning met als enige beperking deze vermeld in artikel 84. Andermaal werd er op gewezen dat de macht van de Koninklijke Prins deze zijn zal van de Regent, met de beperking van artikel 84. Na verduidelijking, trok de indiener zijn amendement in.

Het eerste artikel werd goedgekeurd met 20 stemmen tegen 2.

Art. 2. — Een Commissielid maakte bezwaar in verband met de door de tekst van het ontwerp ingestelde procedure. Het ontwerp verwacht, volgens hem, de inwerkingtreding van de wet — welke geschiedt door bekendmaking in het *Staatsblad* — en het ingaan van de functiën van de Koninklijke Prins, dat uit zijn eedaflegging in de Verenigde Kamers zal voortvloeien.

De Commissie gaf toe dat deze opmerkingen gegrond waren. Na onderzoek van verschillende voorstellen, heeft zij de volgende tekst ter vervanging van die van het ontwerp aangenomen :

« De Koninklijke Prins oefent de hem bij het eerste artikel toegekende grondwettelijke macht uit, zodra hij de bij artikel 83 der Grondwet bepaalde eed heeft afgelegd. »

Deze tekst wordt aangevuld door het nieuw artikel 3 dat luidt als volgt :

« Art. 3. — Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Staatsblad* is bekendgemaakt. »

Uwe Commissie acht het nuttig de door het gewijzigd ontwerp ingestelde procedure in het licht dezer teksten als volgt te verduidelijken.

Het wetsontwerp wordt achtereenvolgens door beide Kamers aangenomen, het wordt door de Koning bekrachtigd en de wet wordt in het *Staatsblad* bekendgemaakt.

Van dit ogenblik af treedt zij in werking, in die zin dat de Regering, ter uitvoering van de wet, de Verenigde Kamers bijeenroept.

De Verenigde Kamers doen bij decreet uitspraak over de toekenning van 's Konings grondwettelijke macht aan de Kroonprins. Daar de keuze van de Prins uit de wet voortvloeit, is er geen stemming over de persoon, doch alleen stemming over de tekst van het decreet.

Zodra het decreet aangenomen is legt de Koninklijke Prins de eed af. Eerst op dat ogenblik is hij met zijn functiën bekleed.

Il résulte de ces précisions que, nonobstant la publication de la loi au *Moniteur*, le Roi demeure en possession de tous ses pouvoirs constitutionnels jusqu'à la prestation de serment du Prince Héritier. Il n'y a donc aucune solution de continuité dans l'exercice des pouvoirs royaux.

A l'occasion de l'examen de l'article 2, un membre a demandé si les fonctions attribuées au Prince Héritier sont compatibles avec son état de minorité civile.

La loi, de l'avis de la Commission, résout affirmativement la question par le seul fait qu'elle attribue des pouvoirs au Prince Héritier. L'attribution confère en effet de soi, à son bénéficiaire, la capacité requise pour l'exercice des pouvoirs qu'il reçoit. Il faut observer cependant que la capacité attribuée au Prince Royal est de nature politique; elle se limite aux actes de sa fonction constitutionnelle, sans modification aux règles de la capacité civile.

L'unanimité de la Commission estime toutefois qu'il y a lieu d'établir un parallélisme entre les pouvoirs politiques du Prince Royal et l'exercice des droits civils nécessaires à leur accomplissement. Elle demande au Gouvernement de préparer les dispositions légales à cette fin.

Il est dès à présent précisé que la position du Prince Royal vis-à-vis de la liste civile est, nonobstant sa minorité d'âge, celle du Chef de l'Etat.

Les articles 2 et 3 ont été adoptés chacun par 20 voix contre 2.

L'ensemble du projet est adopté par 20 voix contre 2.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur.
P. HUMBLET.

Le Président.
M. PHILIPPART.

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION

Article premier.

L'exercice des pouvoirs constitutionnels du Roi est conféré, par les Chambres réunies, à l'Héritier présomptif de la Couronne, S. A. R. le Prince Baudouin, Albert, Charles, Léopold, Axel, Marie, Gustave, Duc de Brabant, Prince de Belgique, qui portera le titre de Prince Royal.

Art. 2.

Le Prince Royal exerce les pouvoirs constitutionnels qui lui sont conférés par l'article premier, dès qu'il a prêté le serment prescrit par l'article 83 de la Constitution.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Uit die toelichting blijkt dat de Koning, ondanks de bekendmaking van de wet in het *Staatsblad*, in het bezit blijft van al zijn grondwettelijke macht tot aan de eedaflegging van de Kroonprins. Er is dus geen onderbreking in de uitoefening van de koninklijke macht.

In verband met het onderzoek van artikel 2 heeft een lid gevraagd of de aan de Troonopvolger toegekende functiën verenigbaar zijn met zijn staat van burgerlijke minderjarigheid.

De Commissie meent dat de wet dergelijke vraag bevestigend beantwoordt, alleen door het feit dat zij een macht aan de Troonopvolger toekent. De toekening verleent immers vanzelf aan de begunstigde de bekwaamheid die vereist is voor de uitoefening van de macht die hij ontvangt. Nochtans moet worden opgemerkt dat de bekwaamheid die aan de Koninklijke Prins wordt toegekend, van politieke aard is; zij beperkt zich tot de handelingen van zijn grondwettelijke functie, zonder de regelen van de burgerlijke bekwaamheid te wijzigen.

De Commissie is echter eenparig van oordeel dat een parallelisme moet tot stand worden gebracht tussen de politieke macht van de Koninklijke Prins en de uitoefening van de burgerlijke rechten die vereist zijn tot het vervullen van die macht. Zij verzoekt de Regering daartoe de nodige wetsbepalingen voor te bereiden.

Er wordt van nu af bepaald dat de toestand van de Koninklijke Prins ten overstaan van de civiele lijst, niet-tengestaande zijn minderjarigheid, deze is van het Staatshoofd.

Artikelen 2 en 3 werden ieder met 20 tegen 2 stemmen goedgekeurd.

Het ontwerp in zijn geheel werd met 20 tegen 2 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever.
P. HUMBLET.

De Voorzitter.
M. PHILIPPART.

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De uitoefening van de grondwettelijke macht van de Koning wordt door de Verenigde Kamers opgedragen aan de vermoedelijke Troonopvolger, Z. K. H. Prins Boudewijn, Albert, Charles, Leopold, Axel, Marie, Gustave, Hertog van Brabant, Prins van België, die de titel voert van Koninklijke Prins.

Art. 2.

De Koninklijke Prins oefent de grondwettelijke macht uit welke hem wordt toegekend door het eerste artikel zodra hij de door artikel 83 der Grondwet voorgeschreven eed heeft afgelegd.

Art. 3.

De tegenwoordige wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.